

# Te mau mono i'oa (*Les pronoms personnels*)

	SINGULIER LIBRE Hō'ē noa ta'ata	SINGULIER LIÉ Hō'ē noa ta'ata	DUEL E piti ta'ata	PLURIEL E toru ta'ata 'e hau atu
1ère personne exclusif (sans l'interlocuteur)	<b>vau/au</b> (je/moi)	<b>-'u</b> (je/moi)	<b>māua</b> (nous 2 sans toi) (vau+'ōna) (moi+lui/elle)	<b>mātou</b> (nous sans toi) (vau+rātou) (moi+eux)
1ère personne inclusif (avec l'interlocuteur)			<b>tāua</b> (nous 2) (vau+'oe) (moi+toi)	<b>tātou</b> (nous) (vau+'outou) (moi+vous)
2ème personne	<b>'oe</b> (tu/toi)		<b>'ōrua</b> (vous 2) ('oe+'oe) (toi+toi)	<b>'outou</b> (vous) ('oe+rātou) (toi+eux)
3ème personne	<b>'oia/'ōna/ana</b> (il/lui-elle)	<b>-na</b> (il/lui-elle) (après la marque de l'agent E)	<b>rāua</b> (eux 2) ('ōna+'ōna) (lui/elle+lui/elle)	<b>rātou</b> (eux) ('ōna+rātou) (lui/elle+eux)

**TE FA'A'OHIPARA'A I TE « TŌ »**  
*TŌ + Pronom personnel = pronom possessif*

ARTICLE	PRONOM PERSONNEL	PRONOM POSSESSIF	TRADUCTION
TŌ/TĀ	-'u (je)	tō'u – tā'u	mon/mes
TŌ/TĀ	'oe (tu)	tō 'oe – tā 'oe	ton/tes
TŌ/TĀ	-na (il/elle)	tōna – tāna	son/ses
TŌ/TĀ	māua (duel : nous 2 sans toi)	tō māua – tā māua	notre/nos
TŌ/TĀ	tāua (duel : nous 2 : toi+moi)	tō tāua – tā tāua	notre/nos
TŌ/TĀ	'ōrua (duel : vous 2 sans moi)	tō 'ōrua – tā 'ōrua	votre/vos
TŌ/TĀ	rāua (duel : eux 2 sans nous)	tō rāua – tā rāua	leur(s)
TŌ/TĀ	mātou (pluriel : nous sans toi)	tō mātou – tā mātou	notre/nos
TŌ/TĀ	tātou (pluriel : nous)	tō tātou – tā tātou	notre/nos
TŌ/TĀ	'outou (pluriel : vous sans moi)	tō 'outou – tā 'outou	votre/vos
TŌ/TĀ	rātou (pluriel : eux/elles)	tō rātou – tā rātou	leur(s)

# TE FA'A'OHIPARA'A I TE « TŌ »

## *L'emploi du TŌ*

- **TŌ s'emploi pour:**

- **Te mau tao'a tei amo / *objets fabriqués qui portent***

- Tōna pārahira'a *Sa chaise*
- Tō 'oe ro'i *Ton lit*
- Tō'u pere'o'o ta'ata'āhi *Mon vélo*
- Tō rātou tīa'a *Leurs chaussures*

• **Pāruru / protège (les abris au dessus de nos têtes)**

- Tō'u pere'o'o uira                      *Ma voiture*
- Tōna fare                                      *Sa maison*
- Tō mātou taupo'o                      *Nos chapeaux*

• **Te mau tao'a fa'a'una'una/ Les bijoux**

- Tō Raihere tāpe'a rima                      *La bague de Raihere*
- Tō Tihoni fifi 'arapo'a                      *La chaîne de Tihoni*
- Tō 'outou tīti'a mata                      *Vos paires de lunettes*

• **Te mau vaira'a 'ahu**/*valise, armoire (contenant pour vêtements)*

Tō Tiare vaira'a 'ahu

*La valise de Tiare*

Tō 'oe pātete 'ahu

*Ton bac à linge*

• **Tāpo'i i te tino**/*recouvre le corps*

- Tō 'oe piriaro

*Ton tricot*

- Tōna tauera

*Sa serviette*

- Tō rātou pāreu

*Leur pāreu*

- Tō 'outou 'ahu ta'oto

*Votre couverture*

- **Te mau mero o te tino/membres du corps**

- 'Ua mutu tō'u rima.

*Je me suis coupé(e) la main.*

- 'A hōroi i tō 'outou 'āvae.

*Lavez-vous les pieds.*

- 'A hi'o i tō 'oe mata.

*Regardes tes yeux.*

- Tē ra'ura'u nei 'ōna i tōna upo'o.

*Il se gratte la tête.*

- Tō 'outou tari'a.

*Vos oreilles.*

• **Te huru o te ta'ata**/*Qualités, états physiques et moraux*

- Tōna itoito

*Son courage*

- Tō 'oe ma'i

*Ta maladie*

• **Te mau mea nō roto mai i te tino, te mana'o** / *Excrétions d'un corps, respiration, pensée....*

- Tē tahe nei tōna roimata

*Ses larmes coulent*

- Tō 'oe mana'o

*Ta pensée/ ton opinion*

• **Te mau ta'ata/ Les personnes**

- Tō 'oe hoa
- Tō te taote pāpa'i parau
- Tō 'outou mau tupuna
- Tō mātou 'enemi
- Tō 'oe tuahine

*Ton ami(e) - (LCP : pas de marque du genre)*

*La secrétaire du médecin*

*Vos ancêtres*

*Notre ennemi*

*Ta sœur*

**Exception:**

- Tā'u vahine            *Ma femme*
- Tā 'oe tāne            *Ton mari*

